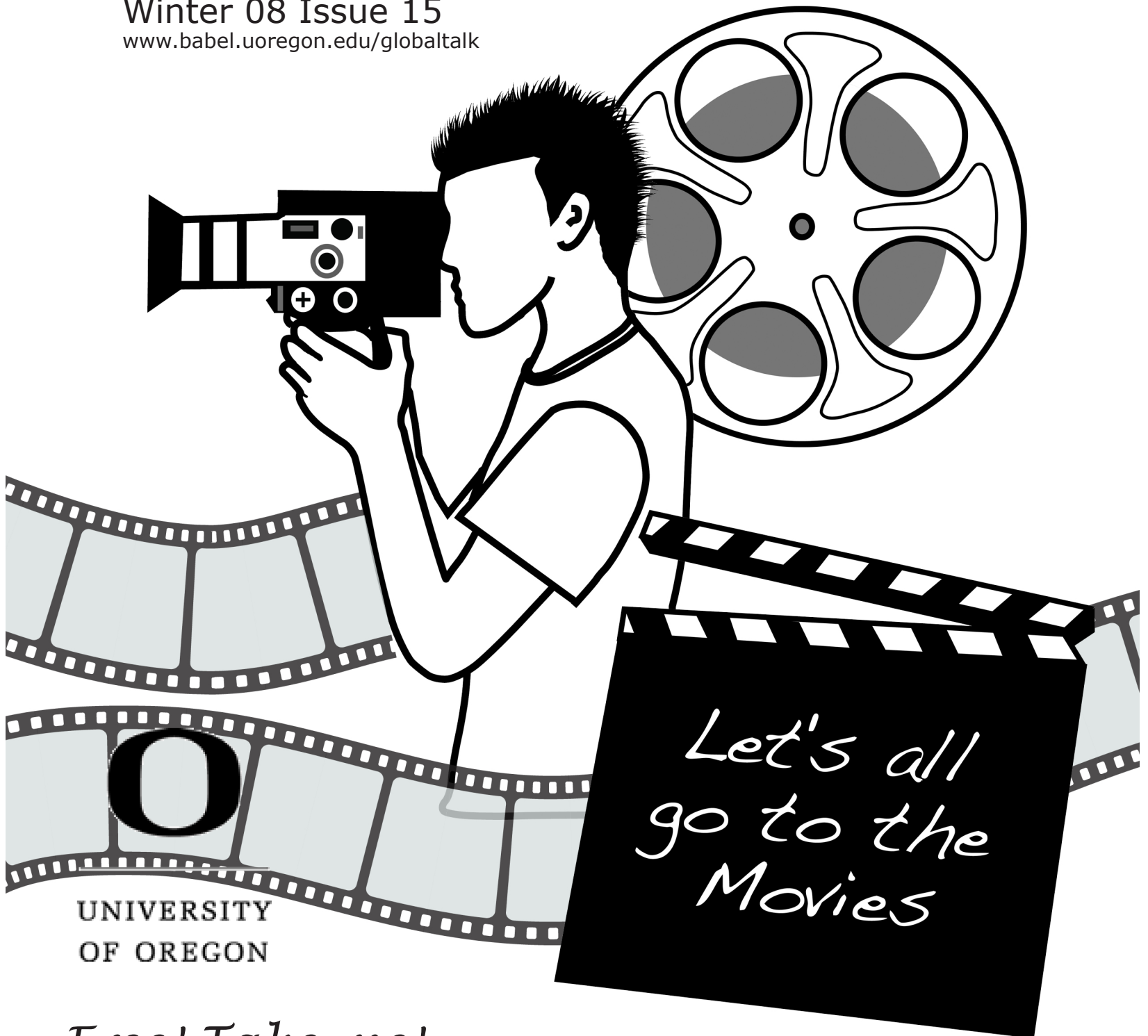




# GLOBAL TALK

THE FIRST UO MULTILINGUAL PUBLICATION

Winter 08 Issue 15  
[www.babel.uoregon.edu/globaltalk](http://www.babel.uoregon.edu/globaltalk)



UNIVERSITY  
OF OREGON

*Free! Take me!*



**CREDITS:**

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>COVER:</b>                | Mengyu Chen  |
| <b>PRESIDENT/EDITOR:</b>     | Jared Peacock  |
| <b>ARABIC SECTION:</b>       | Dina Mohamed Abd El-Salam, Mohamed Jemmali (Faculty Editor)  |
| <b>CHINESE SECTION:</b>      | Mengyu Chen (Student Editor), Mengwei Deng, J Ho Lee, Jean Wu (Faculty Editor)   |
| <b>GERMAN SECTION:</b>       | Trish Bronte (Student Editor), Matthias Vogel (Faculty Editor)   |
| <b>HINDI SECTION:</b>        | Kaitlyn McQueen (Student Editor), Erica Johnson, Rebecca Brown, Liz Wilks, Stephanie Miller, Sara Crowder, Dev Dinha, Laura Beko, Divya Bheda (Faculty Editor) |
| <b>ITALIAN SECTION:</b>      | Catie Ciciretto, Sherry Dickerson (Student Editor), Nicolino Applauso (Faculty Editor)   |
| <b>JAPANESE SECTION:</b>     | Ace Taylor, Alex Lozowski (Student Editor), Dr. Naoko Nakadate (Faculty Editor)  |
| <b>PERSIAN SECTION:</b>      | Zahra Foroughifar (Faculty Editor)   |
| <b>PORTUGUESE SECTION:</b>   | Quillyn Brown (Student Editor), Simone Da Silva (Faculty Editor)   |
| <b>RUSSIAN SECTION:</b>      | Amberle Johnson (Editor), Marianna Shagalova (Faculty Editor)  |
| <b>SCANDINAVIAN SECTION:</b> | Bryar Lindberg (Student Editor), Ellen Rees (Faculty Editor)   |
| <b>SLAVIC SECTION:</b>       | Weronika Budak (Editor), Jovana Kamenko  |
| <b>SPANISH SECTION:</b>      | Jackie Sheean (Student Editor), Robert Davis(Faculty Editor)   |
| <b>FOUNDING EDITOR:</b>      | Nicolino Applauso  |

**GLOBAL TALK is seeking people for contribution in any language sections, email [jpeacock@uoregon.edu](mailto:jpeacock@uoregon.edu) if interested.**

**ACKNOWLEDGEMENTS:**

**We would like to thank: Germanic Department, Yamada Language Center, University Housing, Romance Language Department, and Department of East Asian Languages and Literature.**

**Without their financial support this publication would not be possible.**



## ARABIC Section

March 2007

### لمحة على السينما المصرية المعاصرة

إن السينما المصرية و التي تعتبر رائده صناعة السينما في العالم العربي تشهد نهضة بدأت منذ  
ية هذا الفيلم تكمن تسعينات القرن الماضي و تحديدا بعد عرض فيلم "إسماعيلية رايح جاي". و أهم  
في أن كل الممثلين كانوا وجوه جديدة على عكس النجوم القدامى الذين احتقروا السينما لفترة طويلة  
وظلموا يلعبون أدوار لا تناسب سنهم. و بذلك اجتذبت السينما الشباب الذين يمثلون أكبر قطاع  
ديدة من أفلام الشباب و أصبح يرتاد دور العرض. و لقد كان هذا الفيلم السبب في بداية موجة ج  
مثلوا ذلك الفيلم أبطال السينما الحالية

و من مزايا النهضة السينمائية أنها أعادت اجتذاب رواد السينما و أدت إلى انشاء دور عرض كثيرة  
الكما أنها زادت من عدد الأفلام المنتجة كل عام و ضخمت دماء جديدة في شتى مجالات السينما. للأسف هن  
جانب آخر أقل إشراقا. فالأفلام الجديدة، باستثناء البعض، تتخذ "السينما النظيفة" شعار لها  
بمعنى أنها لا تحتوي على مشاهد إباحية متجاهلة بذلك أن سياق المشهد يحدد ما إذا كان إباحيا أم لا. ومن  
من معاناة المشاهد و تبعده عن الغريب أن معظم هذه الأفلام تقدم كوميديا هزيلة مبررة ذلك بأنها تخفف  
واقعة المرير، فهل هذه سينما نظيفة؟ كما أنها قامت بإقصاء أو تهميش الممثلين القدامى باستثناء  
الفنان "عادل إمام" والذي استطاع أن يحافظ على مكانته. كما أن بعض الأفلام لا تمثل خصوصية  
من أن الإغراق في المحلية يؤدي إلى العالمية الثقافية المصرية و لكنها متأمركة بشكل كبير بالرغم

و لكن إلى جانب هذه الأفلام فهناك أفلام تخرج من حين لآخر لتتير السينما المصرية. وهي أفلام  
لمخرجين بدأوا العمل في السينما في الثمنيات و ينتمون إلى سينما أكثر التزاما، مثل "محمد  
أو لمخرجين شباب جادين. و من الجدير بالذكر أن المخرج "خان"، "داوود عبد السيد"، "خيرى بشاره  
العالمي" يوسف شاهين" و الذي بلغ الثمانين ما زال يصنع أفلام تثيري السينما المصرية

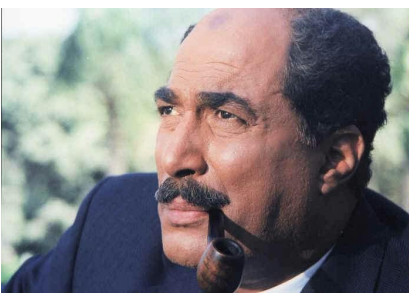
دينا محمد عبد السلام

### Contemporary Egyptian Cinema at a glance

The Egyptian cinema, the leading cinema industry in the Arab world, is witnessing a revival. In fact, this revival dates back to the nineties when the film *Esma'eleya Rayeh Gaii* (*Esma'eleya going and coming*) was released. The important thing about that film was that all the actors in that film were not stars, but new faces trying to make their way into the cinema. Those new faces, unlike the old stars who were monopolizing the cinema and were still playing roles that were not in keeping with their ages, attracted the Egyptian youth who represent the majority of filmgoers in Egypt. It was that film that started a new wave of movies starring young actors, in fact the actors of *Esma'eleya Rayeh Gaii* have become box office stars now.

One of the good aspects of the cinema revival is that it re-attracted filmgoers and led to the establishment of many new movie theatres. It also increased the number of films produced every year and introduced new blood into all the fields of the cinema industry.

Dina Mohamed Abd El-Salam



لنذهب إلى السينما

هل شاهدت

(الفكاهة، الغموض، الحركة، أحب أفلام (الدراما، الرعب

أريد واحد فشار واثنان كوكا، من فضلك

نشنت يافالغ

"Good shot dude" (by Stephane Rosti)

Picture Cited from: [vb.arabsgate.com/printthread.php?t=458357&pp=40](http://vb.arabsgate.com/printthread.php?t=458357&pp=40)





## MOVIE REVIEW

### Secret 不能说的秘密

By Mengwei Deng

Secret (2007 film)  
 Directed by: Jay Chou  
 Produced by: William Kong  
 Starring: Jay Chou  
 Guey Lun-Mei  
 Language: Mandarin  
 Running time: 90 min

Jay (Jay Chou), who is famous for playing the piano, is a high school student and has just transferred to the new school. On the first day of school, he meets Yu (Guey Lun-Mei) when following an alluring piece of music. They fall in love later but Yu remains mysterious and distant as she is often absent from school. When Jay tries to know more about her, she tells him a secret that could have torn them apart—it turned out Yu is from the past. The story ends happily with them taking the graduation photo together.

This was Jay Chou's first time to direct a movie. It was surprisingly good. He incorporated artsy direction, cinematography, and music. In addition, Taiwanese actress, Guey Lun-Mei (Blue Gate Crossing) delivered a moving performance. The film also deserves some credits for being complex and creative enough in its plot that one will likely hang around

till the end. For me, the story is still not convincing enough. However, it has become a box-office blockbuster in both Mainland China and Taiwan.



## 香港电影

By J Ho Lee

香港電影是華語電影的先驅者。作為英國的殖民地，在政治及經濟上的自由使香港發展成為華語世界以至東南亞電影的制作基地。几十年來，香港一直是第三大電影工業基地之一，僅次於美國好萊塢和印度寶萊塢。香港電影較着重滿足觀眾口味，以製作動作片和無厘頭式喜劇為主。

動作片是香港電影中最廣為世界各地所認識的電影種類。早期的香港動作片主要為武俠片為主，強調俠義傳奇及高超劍術。後來題材轉為更現實化的拳腳功夫，常以民族英雄如黃飛鴻作主

角。戰後的動作電影強調格鬥，有更多的暴力鏡頭。70年代，國際武打巨星李小龍誕生。80年的成龍把惹笑、危險特技及現代城市加入動作片中，創造了票房佳績。李連杰的中國武術更吸引不少西方觀眾。導演吳宇森等人的創新，使香港動作片揉合了荷里活式(Hollywood)動作片的風格，及中國電影的傳統特色。這種中西合璧的跨文化創作，現在反而成了不少歐美電影(如Matrix系列)的參考對象。

## VOCABULARY

1) Let's go to the movies!  
 Wǒ men qù kàn diàn yǐng ba  
 我們去看電影吧!

2) Have you seen \_\_\_\_\_?  
 Nǐ kà guò \_\_\_\_\_ mā  
 你看过\_\_\_\_\_嗎?

3) I like drama/ horror/ comedy/  
 mystery/ action movies.  
 Wǒ xǐ huān xì jù / kǒng  
 我喜歡戲劇/恐  
 bù piàn / xǐ jù piàn / xuán  
 怖片/喜劇片/懸  
 yí piàn / dòng zuò piàn  
 疑片/動作片。

4) I would like a popcorn and two  
 cokes please.  
 Wǒ xiǎng yào yí fèn bào mǐ huā  
 我想要一份爆米花  
 hé liǎng bēi kě lè.  
 和兩杯可樂。

5) I can't promise you anything, 'cause  
 I know myself well.—“As Tears Go By”  
 Yīn wèi wǒ hěn liǎo jiě wǒ zì jǐ wǒ bù  
 因為我很了解我自己，我不  
 néng duì nǐ chéng nuò shén me  
 能對你承諾什麼。  
 ——《旺角卡門》



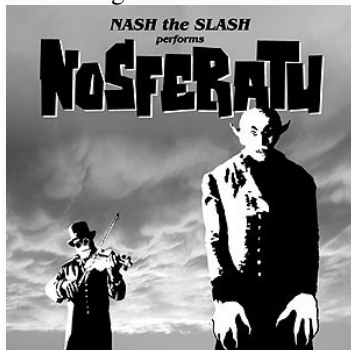
# GERMAN Section

Februar 2007

## Das golden Zeitalter von deutschen Filmen

Germany's first large contribution to the film industry began in the period immediately following World War I, during the Weimar Republic. The period of German Expressionist cinema, a film movement that greatly influenced American horror films and film noir, was borne out of the need to save money after the WWI and the desire to look towards the future.

This film genre relied



<http://www.nashtheshlash.com/images/albums/nosferatu.jpg>

heavily on symbolism and artistic imagery rather than conventional ways to tell the story. Examples of this genre are: Robert Wiene's *The Cabinet of Dr. Caligan* (1920), Friedrich Wilhelm Murnau's *Nosferatu* (1922), and Fritz Lang's *Metropolis* (1927).

## VOKABELN

**Gehen wir ins Kino!**  
Let's go to the movies!

**Hast du \_\_\_\_\_ gesehen?**  
Have you seen \_\_\_\_\_?

**Ich mag...**  
I like...

**Komödien**  
comedies

**Dramen**  
dramas

**Horrorfilme**  
horror films

**Abenteuerfilme**  
adventure films

**Kriminalfilme**  
mysteries

**Liebesfilme**  
romance films

**Ich möchte bitte Popcorn und zwei Cola.**  
I would like a popcorn and two cokes please.

## *Die besten deutschen Filme von den letzten 10 Jahre...laut Trish!*

- *im Juli* (in July)
- *Das Experiment* (The Experiment)
- *Schulze Gets the Blues*
- *Der Untergang* (The Downfall)
- *Nirgendwo in Afrika* (Nowhere in Africa)
- *Das Leben der Anderen* (The Lives of Others)
- *Die Fälscher* (The Counterfeiters)

## Austria wins the Oscar for „Best Foreign Language Film“



Bei der 80. Verleihung der Academy Awards wurde die österreichisch-deutsche Co-Produktion "*Die Fälscher*" mit dem Oscar für den besten fremdsprachigen Film ausgezeichnet. Das engagierte Drama über eine Gruppe von KZ-Häftlingen, die von den Nazis zur Fälscherarbeit gezwungen werden, überzeugt durch die virtuose Verknüpfung historischer Fakten mit den Elementen eines packenden Thrillers. In seinen Dankworten erinnerte Autor und Regisseur **Stefan Ruzowitzky** das Publikum an die zahlreichen Filmemacher aus Deutschland und Österreich, die vor dem menschenverachtenden NS-Regime ins Exil fliehen mussten. Nach dem Oscar für "*Das Leben der Anderen*" im vergangenen Jahr bedeutet dies einen weiteren, bedeutenden internationalen Erfolg für das deutschsprachige Kino.

[www.filmportal.de](http://www.filmportal.de)





# INDI Section

February 2008



### Things to Remember When Traveling to India:

1. Have a flexible schedule. 10 minutes can easily translate into an hour.
2. If you're unsure of how to act in a situation just watch the locals or ask for help.
3. Keep your valuables in a money belt and don't travel with things that can't be replaced.
4. Learn some Hindi numbers to help you get a bargain at the markets. Haggling is big, but be nice!

By Stephanie Miller



### Culture Standard Time

A major cultural difference between the US and India is the concept of time. Indian's work on "Indian Stretchable Time (IST)" where they typically show up a half hour after a party is supposed to start, but they will happily be there until the party ends. Indians are not always in a rush like Americans. There is always next year and there is always more time for family and friends. Indians often keep a later schedule, eating dinner around नौ बजे or दस बजे.

By Erica Johnson

### हमपी: The Destination for the Active Traveler

हमपी is located north of बंगलूर . It was once the हिन्दू capital and is full of beautiful temples it is now a UNESCO World Heritage Site. Its location makes the ancient city a perfect weekend getaway for travelers anxious to get outside. It is a world class climbing destination made famous by Chris Sharma in Pilgrimage.

By Laura Beko



### Vocabulary

धीरे - धीरे Slow, slow!

dhiire, dhiire

मुझे पता नही I don't know.

Mujhe pataa nahii.

रिपिया मुझे दिखाइये

Please show me.

kripaya mujhe dikaaaiye.

By Rebecca Brown

### The World's Cheapest गाड़ी

India's गाड़ी manufacturers are in a bidding war for who can bring the cheapest consumer गाड़ी to the market. The cheap गाड़ी market requires new designs not to mention innovative assembly techniques. One of these techniques would possibly be to glue (instead of weld) the body frame together. India's Tata's Motors is going ahead with the idea. They released a prototype last month called नानो that will cost एक लाख रुपये (100,000) or दस हजार dollars (2,500). There are great environmental concerns around what the increase of these cheap cars will do both to India's already crowded roads and adding प्रदूषण.

By Kaitlyn McQueen



### Bollywood

Top three films:

चापरा ("the Vagabond", Raj Kapoor, 1951)

चोखे ("The Flames", Ramesh Sippy, 1975)

चोखे (Mani Ratnam, 1995)

Recommended by University of Oregon Professor, Sangita Gopal. All these films illustrate how Bollywood even though it has a very commercial format, big stars and so forth, can take of vital and significant issues.

By Dev Sinha

### Religions of India

Four major world religions were founded in India; Hinduism, Buddhism, Jainism, and Sikhism.

By Sara Crowder

### Bollywood vs. Hollywood

Bollywood movies are very long to American standards. They typically have intermissions to give the audience a chance to stretch and get a snack. Each movie typically has five songs, which the audience will sing along with because they are widely distributed before the movie makes to theaters. By Liz Wilks



# TALIAN Section (febbraio 2008)

## La Meglio Gioventù

Il film di Marco Tullio Giordana “La meglio gioventù” è stato creato per la televisione ma è stato adattato al cinema. Racconta la storia di una famiglia italiana dalla fine degli anni sessanta fino ad oggi ed è basato sulla vita di due fratelli: Nicola e Matteo. Si dice che, “La meglio gioventù - titolo di una raccolta di poesie friulane di Pasolini ma anche di una vecchia canzone degli alpini- è l'affresco di una generazione che, nelle sue contraddizioni, nelle furie ora ingenua ora violente, nella voce grossa e qualche volta stonata, ha cercato di non rassegnarsi al mondo così com'era ma di lasciarlo un poco migliore di come l'ha trovato.” Vi consiglio di vedere questo film meraviglioso che mostra molti aspetti diversi della vita italiana mentre dimostra il potere del cinema italiano.

~Sherry Dickerson

[http://it.geocities.com/naima\\_simpson/meglio\\_gioventu/](http://it.geocities.com/naima_simpson/meglio_gioventu/)

**SERATA ITALIANA**  
**AT TRACKTOWN PIZZA**  
 Wednesdays 7-8 p.m. Join us  
 and practice Italian!

*Join the Circolo Italiano (Italian Club) and receive emails about upcoming events! Email [galfieri@uoregon.edu](mailto:galfieri@uoregon.edu) for more information!*

## Italians are Making Film History

The history of Italian cinema goes back to the beginning of the medium. There is a long history of famous films in Italy. Films were used for entertainment, but also for propaganda. One of the most famous films in Italian history is *Ladri di Biciclette*, or the Bicycle Thieves. It is a story about a man who finally gets a job posting flyers in the post World War II era. He must use his bicycle to get his job done and his wife sells sheets in order to buy the bike. Soon, the bike is stolen and the man, his son and his friends try to find the bike. The son and father search frantically for the means to live. I won't spoil the ending for you. Go out and see it! It was given an honorary Academy Award in 1949 and some filmmakers say it is one of the best movies ever made.

Italian cinema continues to blow us away even today with movies such as *La Vita è Bella*, or Life is Beautiful. The movie stars Roberto Benigni as a Jewish father. His family is sent to a concentration camp during World War II. He keeps his son away from danger by hiding him during the day and pretending that it is a big game. The film won an Academy Award for the best music, original dramatic score, best foreign language film and best actor in a foreign film in 1998.

Simply amazing history has resurfaced from the 1940's to today's films. Italians will continue to contribute to cinema now and in the future.

~Catie Ciciretto

## VOCABULARY

### Andiamo al cinema!

-Let's go to the movies!

### Hai visto \_\_\_\_\_?

-Have you seen \_\_\_\_\_?

### A me piacciono i film (drammatici, d'orrore, comici, polizieschi, d'azione).

-I like (drama, horror, comedy, mystery, action) movies.

### Vorrei dei popcorn e 2 cocacole per favore.

-I would like a popcorn and two cokes please.

### Philippe Noiret pensando al figlio in *Amici miei*: “Quando penso alla carne della mia carne, chissà perché, divento subito vegetariano.”

-Philippe Noiret thinking about his son in *My Friends*: “When I think about the flesh of my flesh, who knows why, but I suddenly become vegetarian.”

## Top 10 Classic Italian Movies

1. La Dolce Vita “The Sweet Life”
2. Two Women
3. Paisà
4. The Garden of the Finzi-Contini
5. Divorce Italian Style
6. The Bicycle Thief
7. City of Women
8. 8 1/2
9. Yesterday, Today and Tomorrow
10. Life is Beautiful

[http://www.associatedcontent.com/article/173900/top\\_ten\\_italian\\_films.html](http://www.associatedcontent.com/article/173900/top_ten_italian_films.html)





# JAPANESE Section

2007年二月

## 最近の人気がある日本映画

### Recent Popular Japanese Films

去年の12月に私は神奈川県で留学していた。そのとき、多くの日本映画を見たから、この記事で二つのその映画を少し説明しようと考えた。



1 「今会いに行きます」この映画はとても可愛くて美しい恋バナだ。テーマは夫婦とその二人の子供の目を通して愛の重要性を見つけることだ。簡単にいうとストーリーは、ある日妻が亡くなるが、梅雨が来ると彼女が甦る。そして、つかの間もう一度美しく大切な時を生きるが、梅雨が終わると彼女はまた消えてしまう。

私はこの映画が伝えようとしているメッセージは一寸の光陰軽んずべからずということだと思う。この映画が本当に好きだった。どうぞ見てみて下さい！

2 着信アリ  
この映画はホラー映画だ。今、日本で非常に人気があるが、私はあまり気に入らなかった。



しかし、他の人にとってはいい映画かもしれない。ストーリーは、携帯メールに怖いメッセージが来ると苛められた女子高生の生き霊の呪詛でメールを読んだ人が死んでしまうというものだ。この映画を見たとき、私の日本人の友達はとても恐くて寝られなくなった！アメリカで作ったリメイクは「One Missed Call」と言う。興味があったら、この映画のサイトをごらんになってください。



「One Missed Call」と言う。興味があったら、この映画のサイトをごらんになってください。：

1. 「今会いに行きます」  
<http://www.ima-ai.com>
2. 「着信アリ」  
<http://www.tvasahi.co.jp/chakushin/>

## 単語

### Vocabulary

1. Let's go to the movies!  
映画を見に行きましょう。  
Eega o mi ni ikimashoo

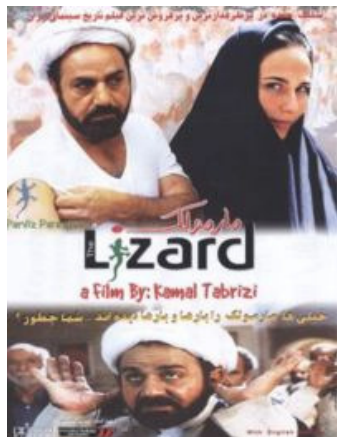
2. Have you seen \_\_\_\_\_?  
「\_\_\_\_\_」を見たことがありますか？  
\_\_\_\_\_ o mita koto arimasu ka?

3. I like (drama, horror, comedy, mystery, action) movies.  
私は(ドラマ、ホラー、コメディ、ミステリー、アクション)が好きです。  
Watashi wa [dorama, horaa, comedii, misuterii, akushon] ga suki desu.

4. I would like a popcorn and two cokes please.  
ポップコーン一つとコーラ二つ下さい。  
Poppukoon hitotsu to koora futatsu kudasai.

5. From Casablanca, "Here's looking at you, kid!" translated as "To your gaze, cheers!"  
君の瞳に乾杯！  
Kimi no hitomi ni kanpai!





**The Lizard** (Persian: مارمولک, *Marmoulak*) is a [2004 Iranian comedy](#) directed by [Kamal Tabrizi](#). Although a comedy, the film makes serious points about the clergy, religion, society in Iran, and life in general. Due to the film's perceived attacks towards clerics, the movie was [banned](#) from theatres in Iran after only being on screen for one month. Yet despite this short run, the film broke all Iranian movie box office records and was the top grossing Iranian movie of all time until [Tahmineh Milani's Atash Bas](#) (*Cease-fire*). A bootleg DVD of Marmoulak with English subtitles is widely available online. A criminal in jail, Reza Marmoulak, injures himself on purpose to stay at a hospital. Once in the hospital he escapes wearing a [Islamic cleric's](#) clothing. On his way to a border-town near [Turkey](#) he is mistaken for a village cleric and is told to go there. Once there he takes up residence in the local [mosque](#) and helps out with the villager's problems, while giving advice not usually given by clerics. Meanwhile the police and jail warden are searching Iran for him....

<http://en.wikipedia.org>

### نقش زن در فیلم های

#### مسعود کیمیایی

...در فیلمهای کیمیایی عموماً به دو دسته زن برمیخوریم: زنان «خوب» و زنان «بد».

۱- زنان «خوب» زنانی هستند غمخوار، چشم به در و چشم به راه مردان خود. آنان خود هیچ نیستند. زنانی بدون تخیل و تدبیر و چشم انداز. بدون آرزو، بدون رؤیا \_حتی درخлотشان\_ ناتوان از تغییر دادن وضعیت خود یا دیگران، حتی بدون کوشش کردن. فاقد قدرت تصمیم گیری و بدون تأثیر در تفکر دیگران. زنانی که ممکن است گاهی یق بزند ولی بهرحال بهرچه پیش آید، راضی اند. زنانی مانند مادر قیصر، مادر رضاموتوری، نامرد صبور قیصر، مرجان بی کلام داش آکل، شوکت فیلم خاک و زنان گریان سفر سنگ.

۲- زنان «بد»، زنانی هستند که به هر دلیل کاری جز ضجه زدن و التماس کردن می کنند. تمام زنانی که \_درست یا نادرست\_ برای خود عقابندی دارند و تا حدودی می توانند در مورد زندگیشان خود تصمیم بگیرند. مثل زن امروزی ی فیلم خاک، زن امروزی ی فیلم بلوچ، زن امروزی ی فیلم رضاموتوری و امثال آنها...

<http://www.nbeyzaie.com/frameset.htm>

#### VOCABULARY:

- 1) Let's go to the movies!  
biyA berim sinamA
- 2) Have you see \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_ ro didi?
- 3) I like (drama, horror, comedy, mystery, action) movies.  
Man filme (derAm, TarsnAk, komedi, asrAr Amiz, akshen) doos dAram.
- 4) I would like a popcorn and two cokes please.  
Man ye pof-e-fil o do tA nooshAbe mikhAstam

#### Some news on Iranian Cinema:

**Asghar Farhadi's** third feature film, "*Fireworks Wednesday*" won the **Gold Hugo** for Best Film at the 42nd Chicago International Film Festival on October 15, 2006. More than 20 other awards were announced at Sunday's ceremony at the Sheraton Chicago Hotel and Towers.

**Farhadi** and his co writer **Mani Haghighi** created a story that shows the complexity of a middle class couple in Tehran a few nights before the Iranian new year.

In his drama, as he mentioned in a conversation; "There is no more fight between good and bad", but everybody has right to act the way acted in the film because in this drama is about the fight or struggle between two good ones!

**Fahadi** who was in person at the Award Ceremony told: "The people of Iran and the people of the United States need to know each other, and it's much better if this understanding is not through our politicians but through our artists," ... "The best way to avoid a crisis is to get to know each other [via cinema], because then the politicians have no power to do anything."

Another Iranian filmmaker **Arash** whose film *Exile Family Movie* was participated in Docu-Fest of the festival also awarded **The Silver Hugo**.

<http://www.cinemairan.com/>



# Portuguese Section

Fevereiro 2008

Great movies in Portuguese you can rent here on campus:

- Central do Brasil
- Cidade de Deus
- Abril Despedaçado
- Orfeu
- O Caminho das Nuvens



Picture from: [www.globalvoicesonline.org](http://www.globalvoicesonline.org)

## Did you know?

There are 9 different countries that have Portuguese as one of their official languages:

- Portugal
- Brazil
- Angola
- Cape Verde
- Guinea-Bissau
- Mozambique
- São Tomé and Príncipe
- East Timor
- Equatorial Guinea

## Cinema Brasileiro

O Cinema Brasileiro está, lentamente, se tornando conhecido pelo mundo inteiro.

No passado, houve filmes que foram adorados pelos brasileiros, mas para qual a popularidade não saiu do país.

Isto ocorreu até os anos noventa. Em 1995 houve um movimento conhecido como a “retomada”, ou o retorno da produção de filmes nacionais.

Foi desde esta época que varios filmes, bem conhecidos pelo mundo, foram filmados.

Destes filmes, o mais conhecido nos EUA é, possivelmente, “Cidade de Deus”, que foi indicado para 4 oscars, e que ganhou mas que 49 prêmios de filmagem.

Este filme se caracteriza por um estilo comum nos filmes brasileiros: mostra a realidade da vida e a crítica da politica.

Aguarde mais filmes de qualidade sair do Brasil, porque sua industria de filmagem está crescendo e ganhando distinção.

*Page created by: Quillyn Brown*

Aprenda um pouco de Português!  
*Learn a Little Portuguese!*



Movie: *Filme*

Actor / Actress: *Ator / Atriz*

Popcorn: *Pipoca*

Let's go to the movies!  
*Vamos para o cinema!*

Have you already seen \_\_\_\_\_?  
*Você já viu \_\_\_\_\_?*

I like comedies.  
*Eu gosto de comédias.*

I would like popcorn and 2 cokes please.

*Eu gostaria de pipoca e duas cocas por favor.*



Picture from: [www.rendezvovushotels.com](http://www.rendezvovushotels.com)



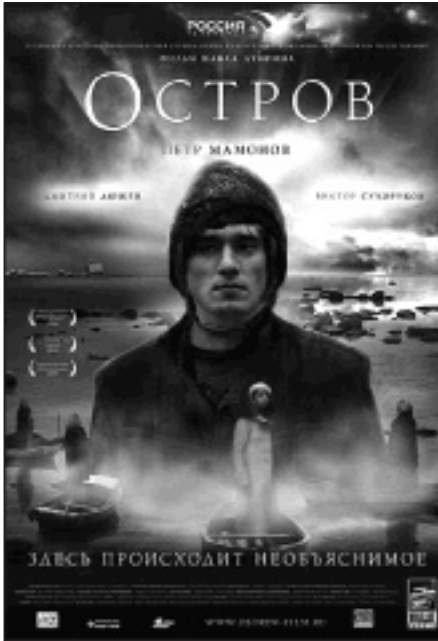
# Russian Section

(Февраль 2008)

design and words by AMBERLE JOHNSON

## Movie

### Awards in Russia



Source: <http://www.apn-spb.ru/pictures/202.jpg>



Source: <http://nikaawards.ru>



Source: <http://www.goldeneagle.ru>

## Going to the Movies in Russia

Movie theatres in Russia are really like movie theatres in America, except for a few differences. Well, at least at the movie theatre I went to in Irkutsk, Russia. I never thought I'd miss going to the movies, but after a few weeks in Russia I was desperate for some air-conditioning and quiet. Looking at the list of movies available, I was surprised to see that many American movies like Maimi Vice and the second Pirates of the Caribbean were playing there. Excited to see what Pirates would sound like in Russian, my friends and I bought tickets, and then went to dinner.

Luckily we made it to the movie on time because they shut the doors the second the clock struck 7:14, and the movie started promptly at 7:15. The theatre was huge, like at an orchestra or play, and the rows were about 30 people long. If you had to go to the bathroom, you had to talk a friend into standing and waiting by the door to let you back in, even though they sell beer at the concessions counter! The movie was so well-dubbed that I had to remind myself that Johnny Depp doesn't speak Russian, but I needed to brush up in my Russian pirate vocabulary to completely understand the movie.

### Русские фразы и выражения

- **Пойдем в кино!** (po-idem v ki-no)- Let's go to the movie theatre!
- **Вы смотрели?** (V-we smot-reli)- Have you seen?
- **Билет в кино** (bi-let v ki-no)-Movie ticket
- **Мне (нам) поп-корн и две кока-колы, пожалуйста** (m-ne (nam) pop-corn i dve koka-koli, po-jaluysta)- I'll have popcorn and two coca-colas please.
- **Мне нравится ....** (mn-ye n-rav-it-sya)- I like
- **Фильм** (feel-m)- Movie
- **Комедия** (ko-med-iy-a)- Comedy
- **Драма** (dra-ma)- Drama
- **Приключенческий** (pri-kloo-chen-cheskii)-Adventure
- **Фильм ужасов** (feel-m oo-jacov)- Horror film

award and like the American Golden Globes, it honors outstanding work in both cinema and TV. This year, at the 2007 Nika awards on March 23, the best picture winner was *Остров* (*Ostrov*), which was directed by Pavel Lungin, a very famous Russian director, writer, and producer. This dark movie

about the eccentricities of a monk living in a Russian Orthodox monastery won six awards. *Остров* means island in Russian.





# CANDINAVIAN Section | Vinter 2008, No. 16

## NYHETER | News

### Swedish Cinema in 2007



Arn – The Knight Templar (Arn – Tempelriddaren)

The Swedish cinema did well in 2007. Although only 30 domestic films – 14 less than the previous year – were released, admissions rose by nearly a third of a million ticket sales.

One-fifth of cinema attendance was to a Swedish film, raising market shares for domestic Swedish cinema by over 2 percent. Interest in domestic films was above average compared to recent years and placed Sweden among the European countries exhibiting the greatest interest in domestic film.

According to the Swedish Film Institute: "The biggest Swedish box office hit of 2007 was *Göta Kanal 2 (Göta Kanal 2 – Kanalkampen)* with 606,199 admissions. There were a further six Swedish films in the top 25: *Arn – The Knight Templar (Arn – Tempelriddaren)*, *Mind the Gap (Se upp för dårarna)*, *Suddenly (Underbara älskade)*, *Wonderful and Loved by All (Underbar och älskad av alla)*, *Rosa - The Movie and Sunstorm (Solstorm)*. The biggest box office hits in all categories were *Pirates of the Caribbean – At World's End* with 844,202 admissions, followed by *Harry Potter and the Order of the Phoenix* and *Ratatouille*.

Cissi Elwin, CEO of the Swedish Film Institute, comments: "Over the past year we've witnessed a great interest in Swedish films, and that makes it extra encouraging to see a number of strong films waiting for release this year. 2008 has got off to a flying start with the success of *The King of Ping Pong (Ping-Pongkingen)* at Sundance."

Text adapted and quoted and photo from:  
<http://www.sfi.se/sfi/smpage.fwx?page=8794&NEWS=21390>

## POESI | Poetry

### Karin Boye: Swedish poet and artist (1900 – 1941)

#### Vinternatt

*Gnistrande knarrande skare hård.  
Ensam, ensam är nattens rymd över vita vägar.  
Mig fyller bister törst till vinterrymden.*

*Springer du snart ej för foten upp,  
djupa jordkalla vatten, värld som ibland mig isat,  
du starka mörker som min stjärna gömmer?*



*Då skall du hisnande hårt och rent  
dränka ruttnande lögn som fordorm du  
skonslöst gjorde.  
Var är du, bittra hav  
av is och sanning?*

#### Winter Night

Sparkling creaking hard crust.  
Lonely, lonely is the night sky over white roads.  
I am filled with an angry thirst  
for the winter sky.

Will you not soon leap up before my foot,  
deep earth-cold water that sometimes chilled me,  
O strong darkness that  
my star conceals?

Then dizzyingly hard and pure  
you will drown putrid lies as before you  
mercilessly did.  
Where are you, bitter sea  
of ice and truth?

From *Clouds* (1922), the Karin Boye Society  
<http://www.karinboye.se/verk/dikter/dikter/vinternatt.shtml>  
<http://www.karinboye.se/verk/dikter/dikter-mcduff/winter-night.shtml>

## Say it in Swedish! Säg det på svenska!

**Come, why don't we head to the movies!**

Kom, så går vi på bio!

**Have you seen \_\_\_\_\_?**

Har du sett \_\_\_\_\_?

**I like (drama, horror, comedy, mystery, action) movies.**

Jag tycker om (drama, skräckfilm, komedi, deckare, actionfilm).

**I would like a popcorn and two cokes, please.**

Kan jag få en popcorn och två cola, tack.

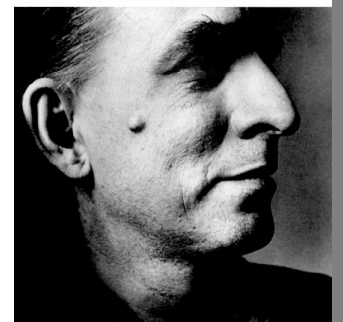
## CITAT | Quote

### Det sjunde inseglet (1957)

Regissör: Ingmar Bergman

*Av allt ofullkomligt i vår ofullkomliga värld, är kärleken mest fullkomlig i sin fullkomliga ofullkomlighet. Av allt ofullkomligt i vår ofullkomliga värld, är kärleken mest fullkomlig i sin fullkomliga ofullkomlighet.*

### INGMAR BERGMAN



(July 14, 1918 – July 30, 2007)

Acclaimed, influential, and prolific Swedish filmmaker, dramatist, and author, Ingmar Bergman, passed away last summer. His films include *The Seventh Seal*, *Wild Strawberries*, *Scenes from a Marriage*, *Fanny and Alexander*, and *Saraband*.

Photo: <http://i53.photobucket.com/albums/g78/monsteroftheid/Bergman/ingmarrip.jpg>



# SLAVIC Section (Luty/ Februar/ Únor 2008)

Polskie Filmy i Seriale

**By Weronika Budak**

Jakie filmy ogladaja Polacy? Czego oczekuja od rezyserow I producerow? Kim sa znani I lubiani aktorzy? Wydaje sie, ze w XXI wieku, Polacy szczególnie lubia rodzime Wydaje sie, ze w XXI wieku, Polacy szczególnie lubia rodzime produkcje telewizyjne. Chociaz rynek jest zdominowany przez zagraniczne, glownie amerykanske filmy, polskie seriale naleza do ulubionych. Kazdy moze znalezc cos dla siebie, zaleznie od humoru i preferencji.

Rowniez produkcje filmowe w wiekszosci przeznaczone sa dla polskiej publicznosci.

Kilku polskich rezyserow nalezy do Europejskiej czolowki, coraz wiecej filmow jest tlumaczonych I pokazywanych na licznych festiwalach I konkursach.



source: www.europoland.com

Serbian Cinematography  
**by Jovana Kamenko**



Serbian movie theaters are just like American ones. They have rows of tapered seats, air conditioning, surround sound and even

Hollywood movies.

### Emir Kusturica

About a week after a movie is released in America it appears with subtitles in Serbian movie theaters. Domestic films are not as popular because they are usually lower-quality films, however some great movies have come out of Serbia, including "Underground" (1995) by renowned director Emir Kusturica. Underground won 4 awards at various festivals (including Cannes) and was nominated for 5 more.

Usually a movie at the theater costs 300 Dinars, which is about five US dollars. Lately, there has been a decline in movie attendance in Serbia. There may be several reasons, including legal and illegal downloading. A pirated version of a movie costs about 99 Dinars, about \$1.50. Whatever the cause, many theaters have been forced to close their doors.

Source: www.weltexpress.info

### VOCABULARY

- 1) Let's go to the movies!
- 2) Have you seen...?
- 3) I like (drama, horror, comedy, mystery, action) movies.
- 4) I would like a popcorn and two cokes please.
- 5) A famous movie quote.



### POLISH

1. Chodźmy do kina!
2. Widziałeś/widziałaś...?
3. Lubie oglądać dramaty/ horrory/ komedie/ filmy detektywistyczne/film akcji.
4. Poproszę popcorn i dwie Cole.
5. "Kargul, podejdź no do plotu!" (From Kargul i Pawlak).



### SERBIAN (Latin)

1. Hajde da gledamo film
2. Je si li gledao (gledala) .....
3. Ja volim komedije (comedies)
4. Kokice i dve koka kole, molim vas.
5. "Sta ce mo sad glupa babo?" (from Mrtav 'ladan)

Join European Student Association! Winter term meetings: every Tuesday at 5 p.m. in Mills International Center (EMU). Contact: [wbudak@uoregon.edu](mailto:wbudak@uoregon.edu)



# PANISH Section

(febrero 2008)

## NOTICIAS

### El orfanato

The Spanish horror film, *The Orphanage (El orfanato)*, opened in the United States this month. It stars award-winning actress Belén Rueda (*Mar Adentro*) as Laura, a woman who returns to the creepy orphanage where she stayed for a period as a child. Now an adult, she purchases the house with plans to turn it into a home for sick children. Everything seems to be going well for Laura, her husband Carlos (Fernando Cayo) and their son Simón (Rodger Príncipe). But, the parents soon realize that their son has an imaginary friend and the horror begins to unfold. Juan Antonio Bayona directed *The Orphanage* along with the Mexican director Guillermo del Toro (*Pan's Labyrinth*).

The movie, which premiered in Spain last October, was Spain's official entry for the 2007 Academy Awards in the foreign film category, chosen by the Spanish Academy of Film. It also was nominated for

14 Goya awards in Madrid, which are considered the Spanish equivalent to the Academy Awards.



## Movie Review:

### Amores perros

*Amores Perros* (2000) by Mexican director Alejandro Gonzalez Iñárritu is an exciting movie about coincidences that link seemingly unrelated people together. Think *Crash*, but in gritty Mexico City and with dogfights instead of car thieves. The movie is all about human relationships in a city shared by 21 million people. The characters' actions whether brutal or compassionate all have consequences. Murphy's Law holds true as one event leads to horrible consequences in a gruesome chain.

## VOCABULARIO

• **Let's go to the movies!**

¡Vamos al cine!

• **Have you seen \_\_\_\_?**

¿Has visto \_\_\_\_?

• **I like (comedy, horror, mystery, action) movies**

*Me gustan las películas de (comedia, terror, misterio, acción)*

• **I would like a popcorn and two cokes, please.**

*Quiero palomitas y dos coca colas, por favor.*

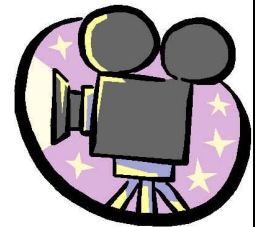
*"La Vida es como la espuma, por eso hay que darse como el mar."*

- *Y Tu Mamá También*

## EVENTOS

The Department of Romance Languages presents:

**The Films of Cuba's Special Period, 1994-2003**



All films will be screened at

7PM in McKenzie 129 and are in Spanish with English subtitles.

FREE and open to public.

Refreshments provided.

February 13<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup> and March 12<sup>th</sup>.

For more information contact Tania Triana, 346-4052 or triana@uoregon.edu

[http://twitchfilm.net/pics/the\\_orphanage\\_still03.jpg](http://twitchfilm.net/pics/the_orphanage_still03.jpg)





# WAHILI Section

(February 2008)

## Govt hails Mengi for clinching Martin Luther King award

2008-02-01 09:19:48

By Angel Navuri, Dodoma

The government has congratulated Media Owners Association of Tanzania (MOAT) chairman Reginald Mengi on being awarded the 2008 Martin Luther King Drum Major for Justice Award.

The award was conferred on Mengi by the United States of America ambassador in Dar es Salaam on Wednesday in recognition of his efforts to advance investigative journalism in the country.

Mengi got the award for his endeavours in advancing investigative journalism in Tanzania.

Presenting the award at a short ceremony held at the US Embassy in Dar es Salaam on Wednesday, US Ambassador Mark Green said: "Through his own media, Mr. Mengi has empowered journalists to investigate corruption and abuses in a historic way."

## The small but Locally loved Tanzanian Movie Industry.

By Evans Temi

The Tanzanian Movie industry is small yet never fails to captivate the thoughts and dreams of Tanzanians. Most of the movies portray everyday life situations similar to sitcoms on day time TV like the classic *Tausi* and various other similar sitcoms.

The film industry In Tanzania is rapidly growing with exotic film locations from Zanzibar to the Serengeti plains.

## Tanzanian Filmmaker Kibira Making *Bongoland* Sequel

By Swallehe Msuya , Mshale

Senior Staff Writer

Published 12/05/2007

Up-and-coming Tanzanian moviemaker and Minnesota resident, Josiah Kibira, is working on finishing touches for his third movie shot on location in his country of birth. The title of his movie is "Bongoland II," which he describes as being about "looking at us (Africans) in our own backyard."

"We are questioning how we do things and why we accept things the way they are just because someone is afraid to scream –'the emperor is naked,'" says Kibira.

Kibira sees movie making as "a personal mission, a passion of mine and rain or shine we [I] will head forward for as you know we are lagging behind in Swahili movies." His goal is to produce few but high quality movies with a message that his audience can identify with.

## VOCABULARY

- 1) Let's go to the movies!
- 2) Have you seen *Bongoland*?
- 3) I like Horror movies.
- 4) I would like popcorn and two cokes please.

### Swahili

- 1) Twende sinema
- 2) Umeona *Bongoland*?
- 3) Ninapenda sinema za kutisha
- 4) Niomba popcorn na soda tafadhali.



Image courtesy of : [4u2.dse.nl/09-11-2007.html](http://4u2.dse.nl/09-11-2007.html)



## Vietnamese Section Tháng Hai 2008

### Vocabulary:

Đi xem phim đi!

*'Let's go to the movies'*

Bạn đã xem.....(movie's name)....chưa?

*'Have you see movie's name?'*

Tôi thích phim (có kịch tính, kinh dị, hài, huyền thoại, hành động).

*'I like (drama, horror, comedy, mystery, action) movies.'*

Tôi muốn một ít bắp rang và hai lon coca cola.

*'I would like a popcorn and two cokes please.'*

“Ai cho tao lương thiện?”

*'Who let me be a good person?'*

### Cải Lương của người Việt Nam

Một trong những loại hình nghệ thuật được đa số người dân ở miền nam Việt Nam yêu thích là Cải lương. Đây là cách hát về một câu chuyện nào đó. Người ta gọi câu chuyện trong Cải Lương là vở cải lương. Trong những năm 1990, giới trẻ ở Việt Nam bày tỏ thái độ không ủng hộ loại hình nghệ thuật này vì cách hát chậm rãi của nó. Nhưng hiện nay Cải Lương đang dần dần được khôi phục. Điển hình là hiện tại Nhà hát Trần Hữu Trang đang dàn dựng vở “Chiếc áo Thiên Nga” với số vốn đầu tư lên đến 2 tỷ đồng



Trọng Thủy, Kim Tử Long và Mị Châu Tú Sương trong một cảnh tình tứ đầu vở diễn.